

The Messenger

O Mensageiro



Hudson Portuguese Club
Clube Português de Hudson

Quarterly publication of the Hudson Portuguese Club

December 2010, No. 47

You must be dreaming.... Wake up!

This morning I realized I had less than a week to write an article for the front page. Writing is not hard once the subject enters my mind.

I thought about our founders. I thought about the reaction of my family and friends when I decided to form a group for the board of directors, and again when I decided to stay another year as President of the club. You must be dreaming, it can't be done, it is too much work, "I couldn't do it". These words I hear often loud and clear and I think; what would my answer be if I was approached by one of the founders and asked "what have you done with my dream?" and I know I could not answer "nothing".

It is hard work, it requires sacrifices, courage, determination, but above all it requires taking a chance. Can you imagine if our founders had never taken that first step, didn't reach out, didn't believe? The friendships we've built over the years would never happen. The familiar faces left behind would soon be forgotten with very little opportunity to see them again. Our Heritage our Cultural would be gone.

Their dream has not been lost or forgotten. At the "Clube Português of Hudson" with a bigger and better facility we continue to make it flourish. I see many people, groups such as "Escola Portuguesa de Hudson" as well as the "Grupo Folclorico das Crianças", the "Soccer, Sueca, and dominó games" the "Grupo Nossa Sra. das Candeias". They all want to continue the dream, the belief.

Continued next page

Estàs a sonhar.... Desperta!

Esta manhã realizei que somente me faltava uma semana para escrever o artigo da primeira pagina. Escrever è facil depois de encontrar o assunto no qual gostaria de apresentar.

Pensei no sonho dos nossos fundadores. Eu pensei na reação da minha família e amigos quando souberam da minha decisão de formar um grupo para o conselho de administração, e outra vez quando eu decidi permanecer outro ano como o presidente do clube. "Você estar a sonhar, não consegue, é muito trabalho. Eu não o poderia fazer". Estas palavras ouço frequentemente alto e desobstruído e penso; qual seria a minha resposta se fosse aproximada por um dos fundadores e me pergunta -sem "o que o fez com meu sonho?" Eu sei que eu não conseguiria responder "nada".

Claro que é trabalho duro, exige sacrificios, coragem, determinação, mas sobretudo exige a coragem da possibilidade do sucesso. Pode imaginar se os nossos fundadores nunca tinham tomado o primeira passo, não acredita-sem na possibilidade? As amizades que nós fizemos não teriam acontecido. As pessoas familiares que ficaram no nosso país seriam esquecidas ou com pouca oportunidade de vê-los outra vez. Nossa herança nosso cultural seria esquecida.

O sonho deles não está esquecido. No "Clube Português de Hudson" são visiveis os grupos tais como "Escola Portuguesa de Hudson" o "Grupo Folclorico das Crianças", o "futebol, a Sueca, dominó e outros

Continua na proxima pagina

Plan Ahead...

- **December 10** **Tribute to Elvis & Pat Benatar**
- **December 12** **Traditional Christmas Celebration**
- **December 31** **New Year's Eve Party**
- **January 16** **General Assembly Meeting**
- **January 29** **Turnip "Nabos" Dinner**



It was here at this newly rebuilt Portuguese Club and Community Center that I have made many friends of which I will cherish for the rest of my life. It is time now my friends and dear members that I shift my responsibilities to the new President Kevin Santos, who has been with me for the past 2 years.

Without dreams, belief and goals we have nothing to hold near.

Have a safe and Happy Holiday Season

Lurdes Melo ☺

HPC President



jogos” o “Grupo Nossa Sra. das Candeias”. Todos acreditam que esse sonho não deve ser esquecido.

Foi aqui neste recentemente construído clube e o centro comunitário português que fiz muitas amizades as quais estimarei para o resto de minha vida. É tempo agora meus amigos e caros membros que eu passe as minhas responsabilidades ao novo presidente Kevin Santos, o qual tem estado comigo nos últimos 2 anos.

Se não acreditar e trabalhar para a realização dos seus sonhos, nada lhe resta na vida para o prender.

Boas Festas

Lurdes Melo ☺

Clube Português – Presidente



Letter(s) to the editor:

(This letter refers to the Walk for Cure we did in September where we raised \$5,000.)

I was absolutely stunned to receive your envelope containing so many personal donations to the Johns Hopkins Research Center for Autoimmune Disease. This spontaneous expression of support by you and your friends in the Hudson Portuguese Club could not come at a more propitious time...I assure you that we are going about our work to reduce the burden of autoimmune disease with renewed energy and excitement based on your most generous support....thank you so much for this wonderful evidence of your support.....Noel R. Rose, M.D., Ph.D., Prof. of Pathology; Prof. of Molecular Microbiology and Immunology Director, Johns Hopkins Center for Baltimore, MD.

Letter from Portuguese Continental Lodge 5

Thank you to everyone who helped in the selling of tickets for the Family of the Year event. We'd also like to especially thank the Folcloric Kids for their presentation. We'd like to complement the work of the cook, Gerry and his staff at the club for making our event successful.

For those interested in becoming a member, please contact Estrela Paulino at 978-567-9687.

Estrela Paulino, Aires Pavao

Cartas ao Editor:

(Esta carta é em referência à campanha “Walk for Cure” que em Setembro angariou \$5,000)

Fiquei deveras admirado ao receber o vosso envelope contendo tantos donativos pessoais para a John Hopkins Research Center for Autoimmune Disease. Esta expressão espontânea de apoio feita por si e pelos amigos do Clube Português de Hudson não poderia vir em melhor altura. Posso garantir-vos que continuamos com renovada energia o nosso trabalho para reduzir a sobrecarga da doença auto-imune, com base no vosso generoso esforço. Muito obrigado por esta demonstração do vosso apoio.

Noel R. Rose, M.D., PH.D., Professor de Patologia, Professor de Microbiologia Molecular e Director sde Imunologia, Jophn Hopkisin Center for Baltimore, MD.

Carta da União Portuguesa Continental, Sucursal número 5

Um obrigado a todos quantos ajudaram na venda de ingressos para o banquete da família do ano. Queremos também enviar um agradecimento especial ao Grupo Folclórico de Crianças, pela sua atuação. Os nosso parabéns ao Chef e ao Gervasio e todos os funcionários do Clube, por terem feito com que o evento fosse um sucesso. Todos aqueles que gostariam de se associar como membros, agradecemos que contactassem Estrela Paulino 978-567-9687 .

Estrela Paulino e Aires Pavão

FREE
Estimates

12 Months,
0% Financing

CHAVES
Heating & Air Conditioning, Inc.
"The Key To
Your Comfort."



24 HOUR EMERGENCY SERVICE

**SERVICE & INSTALLATION
RESIDENTIAL & LIGHT COMMERCIAL
31 YEARS EXPERIENCE**

Gas Heat • Air Conditioning • Boilers
Heat Pumps • Hydro Air • Ductless Units
Maintenance Agreements
Indoor Air Quality Products

\$20 OFF
Your Next Service Call
(1 coupon per family)

\$20 OFF
Any Gas Furnace, A/C
Or Heat Pump Tune-Up
(1 coupon per family)

**SATURDAY SERVICE
AT NO EXTRA CHARGE**

15 Bonazzoli Ave. • Hudson, MA 01749

978-562-5309

www.chaveshvac.com



Happy Holiday's



Boas Festas ~ Feliz Ano Novo

From all of us at Chaves Heating & Air Conditioning!



Eventos

Evento	Para mais informação
“Tribute to” Elvis and Pat Benatar 10 de Dezembro	Luisa Fontes
Tradição de Natal 12 de Dezembro	Juvenalia Chaves, Lurdes Melo Jenny Cabral
Passagem de Ano Novo com David Loureiro 31 de Dezembro	Lurdes Melo, Luisa Fontes
Reunião Assembleia Geral Domingo, 16 de Janeiro - 16h00	Jacy Cardoso generalassembly@hudsonportugueseclub.org
Jantar de Nabos, Imperio Mariense 29 de Janeiro	Paulo Freitas
Passagem do Ano Novo com David Loureiro 31 de Dezembro	Lurdes Melo, Luisa Fontes

Holiday Shopping Boutique

Riverview

13 Port Street, Hudson MA

Wednesday, December 8th

5:30 pm—8:00 pm

Open to everyone

Cash Bar

Would you like to place an ad here? This reaches over 800 individuals.

For more information contact:

Luisa-fontes@hotmail.com

Business Card \$25.00 Half Page: \$75

Quarter Page: \$50.00 Full page \$100

Coloque aqui o seu anúncio. Contate mais de 800 indivíduos.

Para mais informações contate:

Luisa-fontes@hotmail.com

Cartão de visita: \$25.00 Quarto de página: \$50

Meia página: \$75 Página inteira: \$100



Traditional Christmas Celebration Sunday, December 12, 2010

**Treat your family to a delightful brunch and a traditional style
Christmas celebration.**

11:30 am Doors open

12:00 pm Brunch is served

**1:30 pm Christmas performance by "Escola Portuguesa"
(in English & in Portuguese)**

**Live Nativity presented by "O Grupo Folclorico das Crianças"
Visit from Santa**



**Encourage your child to get in the
spirit of giving by bringing in a
non perishable food item, to be
donated to the food pantry.**

**Riverview
Hudson Portuguese Club
13 Port Street, Hudson MA
978-567-1929
www.hudsonportugueseclub.org**

\$12 Adults (12 and older)

\$5 Children (4 to 11)

Free Children (3 and under)

***Tickets must be purchased by December 9, 2010
Tickets will not be sold at the door.***

For tickets or for more information:

978-567-1929 or 978-568-1541
Lurdes Melo 508-826-9767
Juvenalia Chaves 978-875-0352
Jenny Breton 978-562-6254
Maria Leandres 978-568-8491
Carmelia Nogueira 978-568-3450

We encourage parents to bring their cameras and
capture these special moments.



S & F Concrete, Inc.

THE EASTERN SEABOARD'S LARGEST AND FINEST CONCRETE CONTRACTOR



Founded in 1965, S&F Concrete Contractors has earned a reputation for excellence as a "complete" concrete contractor. Quality and customer service is our standard along with a history of integrity and reliability. We at S&F believe that we can make a difference.

Antonio Frias, President & Chief Executive Officer
Joseph Frias, Vice President



Located in Hudson and Boston Massachusetts, S&F's goals are to build lifelong, professional relationships based not only on trust and integrity but also delivering unparalleled, high quality workmanship and service.

Happy Holidays!
May your holidays be filled
with sparkles & spirit.
From the Frias Family



Rodney Friass
Chief Operating Officer

166 Central Street, PO Box 427
Hudson, MA 01749

www.s-f-concrete.com

SCHOLLARSHIP DINNER

February 26, 2011

Again this year we will be sponsoring a scholarship dinner to raise funds for some of our very deserving children who will be continuing their education. As I have said in previous years, this is an opportunity to help our youth who are our best legacy to continue our culture, language and values. This year it will be held on **February 26, 2011** (the usual date of the first weekend in March is Carnival; therefore, there would be a large conflict).



As is no surprise to everyone, economic situations have not eased and no doubt any assistance we can give our students will be greatly appreciated. So save the date and let us all have a good time while help each other.

Maria Chaves

JANTAR DE BOLSAS DE ESTUDO

26 de Fevereiro de 2011

De novo este ano vamos levar a efeito o jantar de angariação de fundos para bolsas de estudo, para aqueles alunos que vão continuar os seus estudos. Como fizemos no passado, esta é uma oportunidade de ajudar os nosso jovens, na preservação da nossa cultura, língua e valores. Este ano o

evento terá lugar no dia 26 de Fevereiro de 2011. (A data usual é no primeiro fim de semana de Março, mas este ano haveria um conflito com o carnaval.).

Como já todos sabem, as situações económicas não melhoraram, e qualquer ajuda que possamos dar aos nosso alunos será altamente apreciada. Mantenha esta data no seu calendário, e tenhamos um ótimo tempo ajudando-nos a nós próprios.

Maria Chaves

Annual Meeting Notice Hudson Portuguese Club Members

Dear Hudson Portuguese Club Members,
I would like to invite and welcome all members in good standing to attend our **Annual General Assembly meeting** to be held on **Sunday, January 16, 2011** at 4:00pm in the club facilities.

Topics of discussion will be:

- New Hudson Portuguese Club President's Message
- Treasurer and other Committee Reports
- Approval and Welcome of New Hudson Portuguese Club Members

Your input is important and I encourage your attendance (and urge you to bring along other members) to participate and give us your valuable input in this very important meeting.

I look forward to an effective meeting and expect to conclude our business by 5:30pm.

I'm counting on your support to be there!

Should I not see you before the Holidays, I would like to wish You and Your Family a **Merry Christmas!**

Thank you for your time, Jacy Cardoso
President of the General Assembly
Hudson Portuguese Club

Email: generalassembly@hudsonportugueseclub.org

Convocatória Annual Clube Português de Hudson

Convidam-se todos os sócios no pleno gozo dos seus direitos a participar da Assembleia geral anual do Clube Português de Hudson, marcada para as **16h00** de **Domingo 6 de Janeiro de 2010** na sala do Clube.

A agenda inclui:

- Mensagem da Presidente
- Relatório do Tesoureiro e de outras Comissões
- Aprovação de novos candidatos a sócios


A vossa participação é importante e encorajamos que esteja presente, e traga outro membro consigo. Participe e dê as boas-vindas aos novos sócios.

Espero uma reunião eficaz e finalizar os nossos trabalhos pelas 17:30 horas.

Espero de vêlos lá! Obrigada.

Jacy Cardoso,
Presidente da Assembleia Geral
Clube Português de Hudson
generalassembly@hudsonportugueseclub.org





**To all our employees and to the entire
community, we wish Happy Holidays and
a Prosperous New Year!**

**A todos os nossos funcionários, e toda a
comunidade, enviamos votos de Boas-
Festas e Ano Novo Próspero!**

**Eva, Manuel Chaves & Family
United Stretch Design
Hudson**

**Prova
dos
Vinhos!**

Wine and Ethnic Appetizer Tasting

Hudson Portuguese Club

Saturday, March 26, 2011

All participating wines will be presented anonymously.
Please contact Luisa Fontes at 978-618-1692 or at luisa-fontes@hotmail.com if
you are interested in participating.

Ring in 2011

at the Riverview!

December 31st

Looking for a formal New Years Eve party?

Or do you prefer a less formal event?

2 parties, 1 celebration

Evening begins as two separate parties and then becomes one celebration for the midnight buffet.

Formal Party

\$60 Per Person

HPC Members purchasing tickets to the formal party can present their membership cards at the door to receive a \$10 credit that can be used during the evening.

**Dinner
Entertainment
Noise Makers
Champagne
Midnight Buffet**

**Entertainment
David Loureiro**



or

Semi-Formal Party

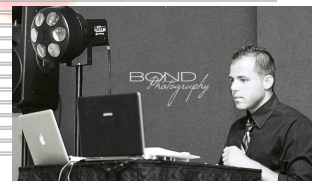
\$25 Per Person

**Entertainment
Noise Makers
Champagne
Midnight Buffet**

Doors open at 9:30 pm

Murphy Hall

**Entertainment
DJ Nilton**



Riverview at the
Hudson Portuguese Club
13 Port Street
Hudson, MA 01749
978-567-1929

www.hudsonportugueseclub.org

Tickets on sale now!

<http://hpcickets.ticketleap.com/new-years-eve-2011>
secretary@hudsonportugueseclub.org
Functions@riverviewhpc.com
millcasa@aol.com
978-567-1929



The Santa Maria Holy Ghost Society
sends best wishes for a Merry Christmas and
A New Year full of the blessings of the Holy Ghost.

A Sociedade
Mariense do Divino Espírito Santo, Inc.,
deseja a todos, votos de um Natal alegre,
e um ano de 2009 repleto das bênçãos do Espírito Santo.

Boas-Festas!
Merry Christmas!

Photo from the
União Continental
“Family of the Year”
Honoring
Eva and Manuel Chaves



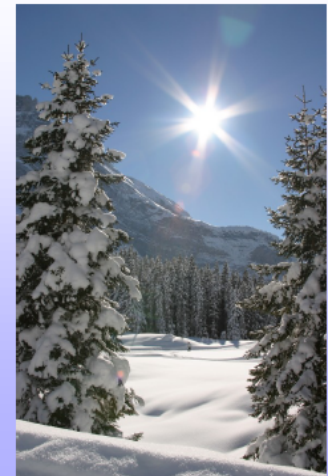
Not sure what to give the
person who has everything?

Club Gift Ideas:

- Membership
- Restaurant Gift Cards
- Portuguese Cook Book

*Desejando Boas Festas e um
friez Ano Novo!*

*Wishing all a Happy
Holiday Season!*



KEVIN L. SANTOS

Real Estate Consultant

Direct: 978.790.0292
Email: klsantos@kevinlsantos.com
Site: www.kevinlsantos.com



OBITUARY

Ex-HPC President (two terms) passes away at the age of 75.

Antonio Viegas Leandres, of Hudson and Santa Maria, the Azores, Portugal, died Wednesday Sept. 29, 2010 in Santa Maria. He is survived by his wife of 53 years, Elvira C. (Monteiro) Leandres.

Besides his wife, he is survived by his children, Jose M. Leandres and wife Sandra, Maria Batista, Alda Meuse and husband Dave, Linda Leandres and fiancé Kevin Lage, Dilia Holmes and husband Chris, and Gilda Doherty and husband Patrick, and many nieces, nephews and cousins.

Born and raised in Santa Maria, the Azores, the son of the late Manuel Freitas Leandres and Maria Sousa Viegas, he had spent the last 30 years in Hudson, visiting his home in Santa Maria frequently.

Mr. Leandres was employed as a machinist by Middlesex Research Co. in Hudson for many years and later was employed by S & F Concrete of Hudson, retiring in 1998. He was a member and past president of the Hudson Portuguese Club. We will miss you Tony!

NECROLOGIA

Com a idade de 75 anos faleceu um ex-Presidente do Clube durante dois mandatos...

Antonio Viegas Leandres, de Hudson e Santa Maria, Açores, Portugal, faleceu na quarta-feira dia 29 de Setembro de 2010 em Santa Maria. Ficou de luto a sua esposa durante 53 anos, Elvira (Monteiro) Leandres.

Além da esposa deixa também de luto os seus filhos José M. Leandres e esposa Sandra, Maria Batista; Alda Leandres e marido Dave; Lisa Leandres e fiancé Kevin Lage; Dilia Holmes e marido Chris; e Gilda Doherty e marido Patrick. Tinha também, vários sobrinhos e primos.

Natural da Ilha de Santa Maria, era filho dos já falecidos Manuel Freitas Leandres e Maria Sousa Viegas, e residiu em Hudson durante os últimos 30 anos, visitando regularmente a sua ilha natal.

O Sr. Leandres foi funcionário de Middlesex Research Company em Hudson durante muitos anos, tendo também trabalhado para a S & F Concrete Contractors de Hudson, tendo-se aposentado em 1998. Era membro e ex-Presidente do Clube Português de Hudson. António, sentimos a tua falta. Os mais sentidos pésames à família enlutada.

Zumba Classes



Tuesdays

5:45 pm to 6:45 pm

\$5 per person per class.

Everyone is welcome.

No registration. Pay as you go.

All of us at the Messenger would like to wish every reader a great holiday with love and peace!



Todos nós do Mensageiro queremos desejar a todos uma festa festiva com amor e paz!

Riverview Restaurant Hours

Sunday: 11:00 am to 6:00 pm

Monday: Closed

Tuesday: 4:30 pm to 9:00 pm

Wednesday: 11:00 am to 9:00 pm

Thursday: 11:00 am to 10:00 pm

Friday: 11:00 am to 10:00 pm

Saturday: 11:00 am to 10:00 pm

Reservations

978-568-0561



**Wishing Everyone a Happy
and Healthy Holiday Season
and a Prosperous New Year**

**A Todos Umas Festas
Felizes Com Saude,
e Um Ano Próspero**

**Your Selectman
O Vosso Vereador
Tony Loura**



The Hudson Portuguese Club, through its elected Boards, would like to thank all the committees, organizations, sponsors, voluntaries and employees, for all the enthusiasm and dedication given to our Club during the year.

To all of you, your families, and extensive to all the communities with which we collaborated and worked, we send our sincere wishes for a Merry Christmas, and a New Year full of happiness!

**General Assembly
Board of Director
Oversight Committee**

O Clube Português de Hudson através dos seus órgãos, gostaria de agradecer a todas as comissões, organizações, patrocinadores, voluntários e funcionários, todo o entusiasmo e dedicação que dispenderam em prol do nosso Clube durante o ano.

A todos vós e vossas famílias, e extenso a todas as comunidades com quem convivemos e trabalhámos, endereçamos os nossos sinceros votos de um Natal alegre no seio das vossas famílias, e um Ano Novo de 2006 portador das maiores felicidades!

**Assembleia Gera
Direção
Conselho Fiscal**



Turnip Dinner - Jantar de Nabos

January 29, 2011

Tickets:

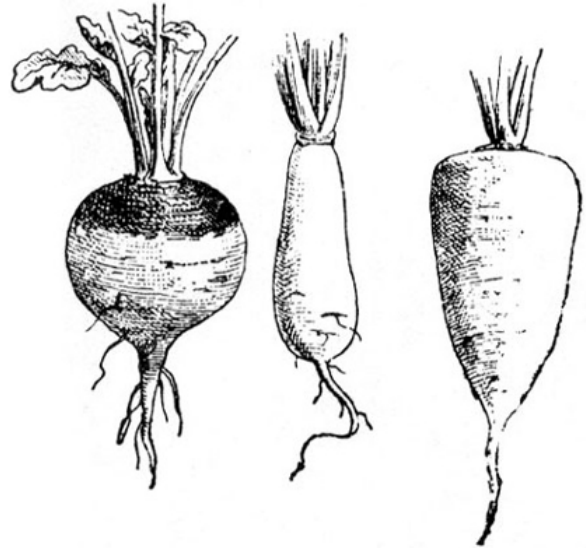
\$25 Adults

\$12 Children under 12

Also serving roasted chicken for those that do not like "nabos"

Entertainment

DJ Nilton



HPC FUTSAL (Soccer)

Looking for indoor soccer players
(18+).

Games start Sunday, November 21st
at 10:00 am

If you are interested in playing please
contact Jason Monteiro

McJay2002@yahoo.com

978-790-1666

Additional information

<http://www.hudsonportugueseclub.org/Sports/sports.htm>

HPC FUTSAL (Soccer)

Procuram-se jogadores de futsal
com idade de 18 anos ou mais.

As partidas disputam-se a partir de Domingo
dia 21 de Novembro
pelas 10 horas da manha.

Os interessados devem contatar

Jason Monteiro

McJay2001@yahoo.com

978-790-1666


www.hudsonportugueseclub.org/Sports/sports.htm



Law Offices of Carlos M. Sousa, LLC

Attorney at Law/Advogado

Carlos M. Sousa
Attorney and Counselor at Law



Wishing all a
Happy and Safe
Holiday Season!

55 Central Street
Hudson, MA 01749

978-212-3311

63 Washington Street
Taunton, MA 02780

508-884-5677

csousa@csousalaw.com

Speaks Portuguese - Fala Português

Compassionate, Dedicated and Aggressive

Compassivo, dedicado e batalhador

To all a Merry Christmas!
Para todos um Feliz Natal!



How to contact us:

**Hudson Portuguese Club/
Riverview**

Contactos:

Telephone: **978-567-1929**

Fax: 978-567-1921

www.hudsonportugueseclub.org

www.riverviewhpc.com

Messenger staff and contacts:

Antonio D. Chaves, Founder/Translator

Luisa Fontes, Editor

Maria Leandres, Collator

Board of Directors	Lurdes Melo, President	president@hudsonportugueseclub.org
Functions/Sales	Angela Lyman	functions@riverviewhpc.com
Messenger	Luisa Fontes	secretary@hudsonportugueseclub.org

This document was created with Win2PDF available at <http://www.win2pdf.com>.
The unregistered version of Win2PDF is for evaluation or non-commercial use only.
This page will not be added after purchasing Win2PDF.